

Dedicated to the ideals and interests of young Americans of Ukrainian descent.
Informative, instructive.
Supplement of Ukrainian daily Svoboda
Published by the Ukrainian National Association.

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

Address:
UKRAINIAN WEEKLY SECTION
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.
Tel. HEnderson 4-0237
Ukrainian National Ass'n
Tel. HEnderson 5-8740

PIK LXV Ч. 103 IN TWO SECTIONS SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, MAY 31, 1958 IN TWO SECTIONS No. 103 VOL. LXV

'It is for us the living... to be dedicated to the unfinished work'

The celebration yesterday of Memorial Day, observed in most of the United States on May 30, honored U.S. soldiers who died in battle defending independence and democracy.

While we memorialize the American dead, including servicemen of Ukrainian birth and descent, it is fitting that we pay tribute at the same time to the millions of Ukrainians who have given their lives "over there" in the struggle for freedom and independence. May their sacrifice never be forgotten, but ever continue to inspire us to greater effort in our crusade for every man's inalienable right to liberty and equality.

For us are meaningful the words of Abraham Lincoln, who said in his celebrated Gettysburg Address:

"It is for us the living, rather, to be dedicated here to the unfinished work which they who fought here have thus far so nobly advanced. It is rather for us to be here dedicated to the great task remaining before us—that from these honored dead we take increased devotion to that cause for which they gave the last full measure of devotion—that we here highly resolve that these dead shall not have died in vain—that this nation, under God, shall have a new birth of freedom—and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth."

New Committee Plans Campaign To Tell Ukraine's Story On TV

NEWARK.—Plans to bring the story of Ukraine's undying struggle for freedom to the American public via television were laid here recently by representatives of Ukrainian organizations in the New York-New Jersey area.

The plans call for initiation of a drive to raise funds with which to buy air time from a New York City station. Approximately \$1000 is needed for a half-hour program segment, and \$1,400 for an hour-long show. Additional funds will be required to cover expenditures for performing artists, publicity, sets, music, and other production needs.

It is intended that the TV story should relate the Ukrainian fight for freedom and independence in strict adherence to historical facts but in terms that would make it interesting and "palatable" to the general public.

Myron Leskiw of Newark was elected chairman of a standing TV committee. Other officers are George Wolynetz Jr., New York City, vice-chairman for New York; John Romanion of Newark, vice-chairman for New Jersey; Andrew Keybida, Maplewood, N. J., recording secretary, and Joseph Trush, Hillside, N. J., treasurer.

Chairmen of sub-committees are Olya Dmytriw, Jersey City, production; Helen Perozak, Jackson Heights, N. Y., publicity, and Peter Woinowsky, Irvington, N. J., financial. Dr. Komaransky of Newark is co-chairman of the production committee.

The committee hopes to air the first program in January 1959, to mark the 41st anniversary of the proclamation of Ukrainian independence.

Idea for the TV program was prompted by the favorable response given to a one-hour show broadcast last February over WOR-TV in commemoration of the 40th anniversary of the birth of the Ukrainian Republic in 1918.

The meeting was attended by representatives of Ukrainian organizations in New York City and these New Jersey communities: Carteret, Clifton, Hillside, Irvington, Jersey City, Maplewood, Morristown, Newark, and Whippany. It was conducted by Mr. Leskiw, as chairman, and Andrew Keybida and Walter Janiw as secretaries.

Gudz Re-Elected By UCCA Branch

HARTFORD, Conn. — Dr. Walter Gudz was re-elected president of the Hartford Branch of the Ukrainian Congress Committee of America, at the annual elections held in the Ukrainian American Citizens Club. Some 60 members were in attendance.

Other officers are: Michael Melnyk, first vice-president; Steve Boychuk, second vice-president; Alexander Rudzinski, executive board member; Stephen Chaikowski, recording secretary; Mykola Ferenc, treasurer; Michael Szevchuk, publicity chairman; Alexander Pryshlak, Yaroslav Hrycyna and Mykola Cherwinski, controllers.

The meeting, conducted by Walter Haftkovicz, included reports from retiring officers.

Cadet Fedkiw Receives Diploma At Hargrave Military Academy

CHATHAM, Va.—Ihor Roman Fedkiw, son of Mr. and Mrs. Antin Fedkiw of the Bronx, N.Y., received his graduation diploma here last night at the commencement exercises of Hargrave Military Academy.

Cadet Fedkiw, who has attended Hargrave for the past three years, holds the rank of lieutenant in the Cadet Corps. He is a member of the N.C.O. Club, the Sabre Club, Thomas Jefferson Literary Society, Beta Club, Varsity Club, Debating Team and Drill Platoon.

Among awards he has received are the Good Conduct Bar, Crack Platoon Star, Military Proficiency Bar, Varsity Bar, Beta Club pin, Sabre Club Star, and Debating Team Bar.

His athletic record includes Junior Varsity football and tennis, and he holds a letter for second-place standing in the school's ping-pong tournament.

Cadet Fedkiw plans to attend summer school to acquire



IHOR FEDKIW extra math credits and will enter the University of Massachusetts in the fall. The cadet and his parents are members of UNA Branch 130.



National Cemetery, Gettysburg

'Let's Quit Kidding Around'— Says Mortimer of N. Y. Mirror

The Moiseyev Russian dance group is taking plenty of loot out of the U.S. while softening us up at the same time, writes Lee Mortimer, "New York Confidential" columnist of the New York Mirror.

In his column of May 27, under the sub-head "Let's Quit Kidding Around," Mr. Mortimer suggested that Sol Huron, the dance group's American impresario, answer these questions:

(1) How important is George Koukly, who took a Fifth Amendment, in your set-up? (2) Are you aware that at least five MVD officers are accompanying the troupe? (3) How do the immigration visas and entry permits of these foreign agents read? (4) Did your office expedite their entry into the U.S. or how did they get in? (5) Who made their hotel and transportation reservations and are they traveling with the company as "professional" members of the dance group, or how?

(6) Are you aware that the mail of the dancers—in and out

—is censored by these agents? (Mail censorship is illegal in America. What had the post office to say about it?) (7) Do you know that every movement of the artists and all their social contacts are checked by MVD agents? (The wife of a special State Dept. aide, assigned as a go-between, couldn't break through the Curtain to take some of the girls shopping. They weren't available at the appointed time. They were locked up in their rooms. Isn't that kidnapping under American law?) (8) Are you aware that the girls who gave out an interview saying that America isn't terrible, as they had read in Pravda, will be punished on their return to Russia, and probably sent to concentration camps, or slave labor bawdy house battalions for the army?

Mr. Mortimer added this note: "If any of the dancers want to make a break for freedom, all they have to do is call the FBI, ask any policeman for protection, or get in touch with this office."

14th Convention of UWA Held At Ukrainian Center in Scranton

SCRANTON, Pa.—The Ukrainian Workingmen's Association, second largest Ukrainian fraternal organization, met for its 14th convention from May 19 to 23 in the recently acquired UWA Ukrainian Community Center here. The meeting was attended by 201 delegates.

Governor Mennen G. Williams, on his way home from Florida by plane, stopped in Scranton to speak at the convention. He addressed delegates on Thursday, May 22.

At the convention dinner earlier in the week, principal speaker was the Hon. Thomas R. Balaban, deputy insurance commissioner for the Commonwealth of Pennsylvania.

Other speakers were Mayor James T. Hanlon of Scranton; UWA President Anthony Batiuk; the Hon. Joseph Andrews, deputy secretary of revenue for the Commonwealth of Pennsylvania; Edward Popil, UWA secretary-treasurer, and Walter Mallick, dinner chairman.

Ukrainian-Canadian Beauty, 17, Is Miss Cheerleader of Toronto

TORONTO. — Blonde and smiling Emily Zub, 17, daughter of Mr. and Mrs. Paul Zub who are of Ukrainian descent, was named Miss Cheerleader of 1958 at the annual city schools track meet here May 21.

"A glimmer of hope" is all she had until her name was announced as winner, modest Emily says. Then she thought she hadn't heard right.

Emily won the cheerleading crown over 13 other beautiful and buoyant cheerleaders at Varsity stadium, according to the May 22 number of the Toronto Star.

Five feet, four inches tall with quiet, gray-green eyes, the 118-pound student has her heart set on a teaching career. Despite her winning looks, she has no desire to try her hand at modeling as many winners of the cheerleading trophy do.

"Right now I'm trying to get

a summer job but it's rather difficult this year," she said. "I guess I'll end up spending the holiday sunbathing in the back yard."

Emily spends much of her leisure time making her own clothes, listening to Pat Boone records with twin brother Bill, studying her favorite subjects—history and French, and helping around the kitchen.

No steady boyfriends yet, Miss Cheerleader still likes dancing every week-end and is "popular with everybody at school," according to fellow cheerleader Pearl Boleychuk.

Brother Bill and her father, Paul Zub, were "excited to hear of Emily's success."

"I never gave a thought to her winning anything," added her father.

"Just last year she was worrying if she would get into cheerleading," said Bill. "This is Em's first year at it."

"I just like cheering," concluded the pretty winner.

PRES. EISENHOWER COMMENDS UNA IN CONVENTION MESSAGE

Joseph Lesawyer Heads Presidium

Special to The Ukrainian Weekly

CLEVELAND. — 419 delegates and 20 Supreme officers of the Ukrainian National Association started deliberations at the Hotel Statler Monday (May 26) as the 24th quadrennial convention opened.

The delegates, representing more than 72,000 members in 496 branches in the United States and Canada are meeting in Cleveland for the third time. The 11th convention in 1910 was held here as was the 22nd conclave in 1950.

President Dmytro Halychyn opened the session and the Very Rev. Msgr. Dmytro Gresco, pastor of Sts. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Cleveland gave the invocation. Mayor Anthony Celebrezze extended official greetings from the City of Cleveland.

Joseph Lesawyer of Forest Hills, N. Y., was elected chairman of the convention presidium. Other officers were Omer Miles, Cleveland, first vice-chairman and Dr. Vasyl Palidvor, Stamford, Conn., second vice-chairman. The Ukrainian-language secretary was Dr. Peter Stercho, Latrobe, Pa., while W. T. Darmopray of Philadelphia was English secretary.

An 11-member election committee and a five-member petition and grievance committee were named. The election committee included Nicholas Bobechko, Cleveland, and Helen Mager, Lorain, O.; along with Nicholas Mota, Toronto; John Pihulak, Syracuse, N. Y.; John Skochylas, Philadelphia; Nicholas Bednarchuk, Manchester, N. H.; John Krasnyk, Chicago; Theodore Fedus, Philadelphia; Vasyl Salabun, Newark; Walter Stasiuk, Elizabeth, N. J., and Andrew Cebak, Gary, Indiana.

The grievance and petitions committee included Peter Sametz, St. Catharines, Ont.; Maria Stetzko, Dick, Lackawanna, N. Y.; Mrs. Anna Nakonechna and Dr. Denys Kvitkowsky of Detroit, and Miss Helen Chornomaz, Irvington, N. J.

Message from Eisenhower President Eisenhower, in a message received Tuesday morning and read to the 419 assembled delegates by convention chairman Joseph Lesawyer, commended the Ukrainian National Association.

Messages were also received from U.S. Senator Irving M. Ives, New Jersey, Congresswoman Florence P. Dwyer of New Jersey and Michael Starr, Minister of Labour for Canada. Mr. Starr is the first Canadian of Ukrainian heritage to become a minister in the federal government.

Morning and afternoon sessions on Tuesday were devoted to the annual reports of Presi-

Shabatara Re-Elected President Of Narodna Pomich at Cleveland

CLEVELAND. — The Ukrainian Narodna Pomich, fraternal benefit society which has its headquarters in Pittsburgh, held its 14th convention here May 8-10. The meeting was attended by 50 delegates.

William Shabatara was re-elected president of the organization. Other officers are John Demer and Rosalie Sikuta, vice-presidents; Anna Krupa, recording secretary; Michael Dutkevich, treasurer;



DMYTRO HALYCHYN

The 24th quadrennial convention, which Dmytro Halychyn opened last Monday morning, marks 25 years of Mr. Halychyn's service in the UNA Supreme Executive. He was secretary for 17 years, and since 1950 has held the post of Supreme President. Delegates gave him an ovation on the second day of the convention when he came before them to submit and discuss his official report.

President Dmytro Halychyn, Vice-Presidents Michael Piznak and Mrs. Genevieve Zerebniak, Treasurer Roman Slobodian, Dr. Walter Gallan, chairman of the auditing committee, and members of the board of advisors.

Senators Frank J. Lausche of Ohio and Roman L. Hruska of Nebraska, were principal speakers at the convention banquet on Wednesday (May 28).

Senator Hruska, a Republican from Omaha, is of Czech descent. He was born and educated in Omaha and attended the University of Chicago Law School. Senator Hruska is a national vice-president and legal counsel of the Western Bohemian Fraternal Association with headquarters in Cedar Rapids, Iowa. Elected to the 83rd Congress on the Republican ticket on November 4, 1952, he became a member of the House Appropriations Committee. On November 2, 1954, he was elected to the U. S. Senate to serve the unexpired four years of the late Senator Hugh Butler. He is now a member of the Senate Judiciary and the Senate Public Works Committees.

Entertainment at the banquet was provided by Soprano Charlotte Ordassy-Baranska of the New York Metropolitan Opera and her husband, Basso Volodymyr Baransky. The ball following the banquet was arranged by the Ohio State Youth League.

Message from President Dwight D. Eisenhower

DMYTRO HALYCHYN, President Ukrainian National Association Hotel Statler, Cleveland, Ohio

Please give my greetings to all attending the Twenty-Fourth Quadrennial Convention of the Ukrainian National Association.

Through their ties to the best of Ukrainian cultural and religious traditions, the members of your association have contributed to the enrichment of America. In our unique society, gathered from all parts of the world, we serve as an example of the wide benefits of unity and understanding.

Best wishes for a memorable convention.

DWIGHT D. EISENHOWER

Message from Michael Starr, Canadian Minister of Labour Dear Mr. Halychyn:

While I regret sincerely that I will be unable to attend the banquet to be held May 28th by the Ukrainian National Association at Cleveland, Ohio, I would like to take this opportunity of wishing you and the members of your association my personal best wishes for a successful celebration and trust that your future endeavours will meet with success.

With kindest personal regards, I am,

Yours sincerely,

MICHAEL STARR.

Message from United States Senator Irving M. Ives, New York

I am most pleased to extend my warmest greetings and best wishes to all those residents of the United States and Canada, of Ukrainian descent, who have assembled for the 24th Quadrennial Convention of the Ukrainian National Association, Inc.

For sixty-four years, your organization has been a powerful adjunct of American democracy and world freedom. That your efforts to assist Ukrainian immigrants in their assimilation into life in the New World have borne fruit is most evident in the prominent roles which many of Ukrainian descent now play in the society of the United States and Canada. It is also evident in the high regard in which the entire Ukrainian community in North America is held.

Your unceasing activity in behalf of the eventual liberation of the Ukrainian homeland has also been a great and good influence, for it has given heart and support to all who oppose the Soviet oppressors. May your goal in this respect be not too far distant.

Please know that you have my every good wish for a most successful convention.

IRVING M. IVES, United States Senator

Message received from Congresswoman Florence P. Dwyer Ukrainian National Association Hotel Statler, Cleveland

Please express to delegates among whom are many good friends, my sincere congratulations on 24th national convention of the Ukrainian National Association. Keep up your wonderful work for our fellow citizens of Ukrainian descent and for America.

FLORENCE P. DWYER, Member of Congress New Jersey

Scholarship Winner Will Study Medicine Or Biological Research

SCRANTON, Pa.—John J. Marchalonis, one of six winners of this year's Pennsylvania Power and Light Co. scholarships plans to attend Lafayette College where he will study biological science in preparation for a career in medicine or biological research.

The Central High School student, who last March was awarded a \$1,200 University of Scranton scholarship, is a member of the YMCA leader corps. He is the son of John Marchalonis and Mrs. Anna Marchalonis, who is president of Branch 208. At Central High, the 17-year-old student was active in the dramatics club and was an assistant editor of the school magazine, vice-president of the German Club and participated in track and basketball. He is also an Eagle Scout and a member of the YMCA leader corps.

Ukraine-Born, Wins Scholarship To Wayne State University

HAMTRAMCK, Mich. — Ending her career at the Hamtramck High School after four years of study, Marie Irene Podgorski, daughter of Mrs. Irene Podgorski, has earned for herself the title of salutarian.

Besides being a member of the National Honor Society for three semesters and Future Teachers of America for four semesters, she has maintained a scholastic average of 98.75. Miss Podgorski, who is taking the college preparatory course, was the first member of

her class to receive notice that she had won a scholarship to Wayne State University. She plans to major in chemistry, physics and math.

The scholarship was won on the basis of her high scholastic ratings, citizenship qualities and need.

Born in Ukraine, Miss Podgorski was only a few days old when the Russians sent her, her mother, and grandmother, to Siberia in 1940. They subsequently lived in Kazakhstan, Iraq, Iran, Africa and England, coming to the United States in 1951.



СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

The Ukrainian Weekly

English Language Supplement

Subscription Rates for Ukrainian Weekly \$3.00 per year U. N. A. Members \$2.00 per year

Address: "SVOBODA," P. O. BOX 346 - Jersey City 3, N. J.

A ONE-WAY AFFAIR

A few days ago the Soviet Russian government declared the Second Secretary of the U.S. Embassy in Moscow, John A. Baker, persona non grata and expelled him from the Russian capital. This happened at the time when U.S. Ambassador Llewellyn Thompson was in Western Europe conferring with Secretary of State Dulles who was attending the NATO Conference in Copenhagen. Upon Ambassador Thompson's return to Moscow, the Russians informed him that "Mr. Baker, who last year was permitted to attend lectures in the historical faculty of the Moscow University, has systematically violated the norms of behavior for diplomatic representatives. Inasmuch as this behavior does not correspond to his status as an accredited diplomatic representative, his further presence in the Soviet Union is considered undesirable."

propaganda handout on the letterhead of the Soviet Embassy in Washington. In it, the Russian Communist Embassy, contrary to protocol and diplomatic practice, went over the heads of the President of the United States and our Secretary of State in making a direct appeal to Congress to prevent the rearming of the free and democratic German Federal Republic. In this appeal Menshikov condemned NATO as a "threat to peace" and predicted that a new world war will break out if the West Germans are allowed to prepare their defenses against Russian communist threat and aggression. Can we imagine what would happen to our Ambassador in Moscow if he appealed to the Supreme Soviet in Moscow to withdraw the Soviet Union from the Warsaw Pact organization, or urged the so-called Soviet parliament to drop its support of Central and Eastern European communist puppets and Red China? And yet, the essentially undiplomatic action of Menshikov passed unnoticed. Representative Michael A. Feighan of Ohio brought up this matter on the floor of Congress on May 19, 1958 in a forceful declaration, pointing out that the crass behavior of Ambassador Menshikov has violated all diplomatic precedents in a crude effort to cause dissension and political disunity among the American people. The Soviet Russian tyrants have been insisting for a long time that a "summit" meeting be held with the heads of state of the Western nations to "lessen international tension", to "establish cultural cooperation" and "widen trade relations" with the West. This insidious Russian agitation found a favorable response in wide circles of many countries, because of the fear of people everywhere of atomic warfare. This is exactly how the Russians want us to behave. Threats and intimidations, and the sweet voice of "peaceful coexistence" are being used by Moscow to soften the Western will to resistance. In commenting on the performances of the Moiseyev Dance Company, National Review in its April 26, 1958 issue, in a commentary entitled "Keep Seated, Please", stated: "An American audience, in America's premier auditorium, on its feet for the playing of the Soviet national anthem! For the anthem that celebrates the victories of the most frightful conspiracy in world history, the planned starvation of four million Ukrainian peasants, the slow murder of forty million slaves in Siberian labor camps..." What many feared about the cultural exchange agreement is already coming to pass, that is Moscow's complete capitalization of it for its political and subversive objectives. Non-Russian Areas Off-Limits While Ambassador Menshikov is being feted and royally entertained by our women's clubs and some of America's foremost capitalists, Moscow continues to keep the enslaved nations under its iron fist. For instance, the U.S. government sent a note to the Soviet Union requesting that the travel ban in the USSR be removed (cf. The New York Times, May 26, 1958). In a list which our government published a few days ago we see that several areas and several Soviet Republics are closed to Western diplomats and visitors. The entire Western Ukrainian ob-

To: The French Ambassador From: The UCCA

(In protest to the dishonor done Simon Petlura in a French television play broadcast in February, the Ukrainian Congress Committee of America sent the following memorandum to His Excellency Herve Alphand, Ambassador of France in Washington, D.C. It was signed by Dr. E. Dobriansky, national chairman of the UCCA, and Dmytro Halychyn, UCCA president.)

On February 28, 1958, the government-owned TV station of Paris presented a televised program entitled "To Your Soul and Conscience" which in effect was a glorification of Samuel S. Schwartzbard, communist agent and assassin of Simon Petlura, head of the Ukrainian National Republic and commander-in-chief of the Ukrainian National Army, who was brutally murdered on May 26, 1926 on a Paris street by the above-mentioned Bolshevik agent. The TV presentation was authored by a Claude Barma and proved to be a dramatization of the deeds of Schwartzbard, based on falsified and historically untrue facts, and furthermore totally reflected the Russian communist line of this great Ukrainian leader and patriot. It is to be recalled that Simon Petlura was killed by Schwartzbard in the French capital on May 25, 1926, when he (Petlura) was a civilian political refugee, to whom political asylum had been granted by the French Government. Petlura was murdered on the pretext that while he was the head of the Ukrainian government in 1918-1920 he was responsible for anti-Jewish pogroms which occurred at that time in Ukraine and in other parts of the former Russian empire. The French court failed to convict Schwartzbard who, defended by Maurice Thorez, the notorious French Communist and veteran agent of Russian communist conspiracy in France, became a hero in the eyes of the anti-Ukrainian forces, especially the Communists.

The alleged anti-Jewish pogroms ascribed to Petlura have no substance of truth whatsoever. As a matter of fact, Petlura and his government combated most vigorously any forms of anti-Semitism by official pronouncements, and severe punishment was imposed upon the Ukrainian troops and the civilian population for any manifestation of it. As a matter of historical record, we recall that Petlura's Order No. 131 of August 26, 1919, imposed most severe punishment upon officers and soldiers of the Ukrainian army who might be caught in any anti-Semitic activities on the Ukrainian soil. This order was printed in the June 20, 1926 issue of The New York Times. Petlura's record as a liberal Social Democrat was also known to many prominent Jewish leaders in Ukraine, some of whom became ministers and ambassadors in his government, as for example, the late Dr. Arnold D. Margolin, who was ambassador of the Ukrainian National Republic to Great Britain.

But Simon Petlura remained a symbol of the Ukrainian struggle for freedom in the hearts of the 45-million Ukrainian nation, and therefore Moscow had to destroy him, which it succeeded in doing through Schwartzbard. Now, Your Excellency, protests are pouring in from Ukrainians all over the world against the flagrantly anti-Ukrainian move of the Paris TV studio, owned by the French Government, which they ascribe to Russian communist influence and intrigue. The Ukrainian organizations in France which represent some 50,000 Ukrainians living in France, as well as the Ukrainian groups in Germany, Great Britain, Austria, Spain, Belgium and the Netherlands, are deeply aroused by this provocative action and, as we understand it now, several demarches have been made to your government with the purpose of correcting this injurious and unjust act. The Ukrainian Congress Committee of America, which represents over a million and a half American citizens of Ukrainian descent and origin, brings these facts to your attention, Your Excellency, with the specific request to convey

the sentiments expressed by you to your Government in Paris. We urge you to please understand the compelling reasons why Ukrainians the world over are so bitterly aroused. In Ukraine, in connection with the celebration of the 40th anniversary of the establishment of the communist power in Ukraine, a violent campaign against genuine Ukrainian patriots has been going on for months, directed not only against these Ukrainians who, like Petlura, fought against Russian Communism, but also against the United States, Great Britain and France, which have been singled out as "predatory capitalist powers", and which are said to be preparing a new "intervention" in Ukraine. While in the United States and Canada celebrations of the 40th anniversary of genuine Ukrainian independence were attended by high-ranking American and Canadian statesmen and officials, in Paris, respectively, a TV station was allowed to present such an outright and communist-inspired falsehood, which for all intent and purpose could be produced in Moscow or printed in Pravda and Izvestia because indeed, such anti-Ukrainian propaganda has been steadily emanating from Moscow in these past weeks. Your Excellency, we know definitely that what happened in Paris was not a deliberate act of the French Government. We believe that this intrigue was purposely planned by the communist enemies of France

To Ukraine

ON MEMORIAL DAY

A day of memory... is today. Oh land of the Ukraine... Of your proud, your mighty days. Of your griefs, your pains.

Today we pause to reminisce Of those days long gone by When you, Ukraine, flourished 'Neath a free blue sky.

When your Kozaks roamed the steppes. Keeping their home free From those who would enslave it. No matter who they'd be.

In early days Kiev - The bastion of the free Symbolized your greatness... Your culture... your history.

Later came King Daniel Who built beloved Lviv, Despite the threat of Tartar hordes Which sacked historic Kiev,

As time went by, Lithuanians came To share Ukrainian soil... And later it was Poland That made Kozak blood boil.

Rebellion... bloodshed... but it won A free Ukrainian state Ruled by Hetman Khmelnytsky, Mazepa, Orlyk... then fate.

Fate intervened... and the Turks came. Joined with Russians and Poles. Destruction of the Zaporozhian Sich Was among their greedy goals.

Before their blows, freedom fell. The Sich was destroyed. Ukrainians were put in bondage. Their enemies... overjoyed.

They tried to make you Russians. They took away your name. They tried to break your spirit... Their efforts were in vain.

You stood your ground, Ukraine. And though a century passed Shevchenko and Hrushevsky Prepared you for your task.

The task... it came in World War I... When all Ukrainians fought For liberty, for Ukraine Their freedom... blood hath bought.

The Ukrainian National Republic. The Sichovi Striltsi Proved to the world... that Ukrainians Would fight for liberty.

Fate was cruel, and refused to smile Upon the reborn nation. As once again, Ukraine fell... Partitioned... to sate temptation.

Poland got the western part, Russia took the east. Petlura and Konovaletz Fought to prevent this feast.

Ukrainian nationalists arose To incite the population, Russia fought back savagely, Murdered six million by starvation.

Still Ukrainians strove To free their beloved nation... And in World War II Again looked for salvation.

The Ukrainian Insurgent Army was formed U. F. A. by name. It fought... and fought heroically. Winning everlasting fame.

Their goal, though not attained, Gives Russia a fright. Encourages Ukrainians To continue the freedom fight.

On this Memorial Day We remember those who fight... Who shed their blood to free Ukraine For a future... free and bright.

ZORYANA

UNA NOTES AND COMMENTS

By THEODORE LUTWINIAK

Not long ago we attended a meeting of delegates of the Ukrainian National Association convention. A few of the delegates were of the American born generation. We struck up a conversation with a cigar-smoking fellow whose mannerisms indicated he considered himself of some importance and during the course of our talk, we learned that he doesn't read The Ukrainian Weekly. This is an extremely sad state of affairs. How can any UNA member successfully candidate to be a delegate who is not prepared to properly represent his group? Can we expect a delegate who does not read the Weekly to be interested in the discussion concerning the newspaper? And if the said delegate is not interested in the Weekly what is he interested in, if anything?

We sincerely hope that there aren't other American-born delegates who do not read the Weekly. If there are then they should be ashamed of themselves.

During the past few years there has been a considerable increase in the number of requests for cash surrender of UNA insurance certificates. No doubt some of them are the results of the so-called "recession" and unemployment. But there were some which were not necessary and which showed very little thought on the part of the members concerned. In view of the fact that a member has the privilege of borrowing against the cash value of his certificate at a low rate of interest, thus keeping his insurance in force, there any justification for outright cash surrender with reasons such as: "I want to buy a car" - "I don't need this insurance" - "I'm moving to Connecticut" - "I have GI

insurance" - "I need money for medical bills" - "I have insurance elsewhere and decided to cash this in" - ? Can you imagine anyone cashing in a fully paid-up life insurance certificate? This is not a joke. UNA members are doing it. How anyone can pay dues for 20 years to have a paid-up certificate and then turn around and dispose of it for its comparatively small cash value is a complete mystery to us. We just don't understand it. We do know that when our insurance becomes fully paid-up it'll take an extremely desperate situation to get us to part with it, and even then it'll have to be the last resort. Some of the people who turned in their paid-up certificates for cash had almost nothing to do with the payment of dues. Their parents had made the payments, often at times when they could have used the money for other things. And so, upon receiving their paid-up certificates as gifts from their loving parents, the children gleefully turned them in for cash. Pardon us for being sarcastic; there are letters on file in the UNA office which show this has happened, written by bitter parents and disillusioned and disgusted branch secretaries. As a secretary, we, too, serviced cash surrender requests for members who had paid-up certificates; sure, we tried to talk them out of it, but they wanted their money with no strings attached and that was that.

We brought up this subject to give our readers something to think about. Don't fool around with your insurance. THINK!

Have you any questions concerning the UNA? If so, send them to us.

Ukrainian-Canadian Points Out Crankshaw Right About U.S.S.R. LETTER TO EDITOR OF THE MONTREAL STAR

Sir,—Mr. Edward Crankshaw the distinguished British connoisseur of Soviet affairs, deserves unequivocal credit for his "Uncovering the Fine Points of Soviet Discrimination" in the May 6, issue of your esteemed newspaper. He sheds sharp critical light on the weakest spot in the political structure of the Soviet Union, namely its racial minorities problem which, owing to a persistent propaganda on the part of all Great-Russians living abroad, has been up to now totally ignored by the Western world. For be it Keresky, Dallin, Poremsky or Weinbaum or any other well-known Russian anti-Soviet exile, they all have been repeating for decades "ad nauseam" that, with the exception of a few Asiatic tribes, the population of the Soviet Union represents a solid Russian monolith that would turn as one man against anybody trying to help any ethnic group within the Soviet Union to recover its national independence. Thanks to this blatant lie

not only Western governments, but even such organizations as the American Committee for Liberation of Soviet Peoples have refused to recognize the right of the Soviet racial minorities to political freedom, and this in full disregard of the well-known historical events of the years 1917-1919, marked by a general rebirth of non-Russian national republics. In the meantime Red Moscow has left literally nothing untried to shatter our morale and to undermine our reputation in every corner of the world, openly threatening to "bury us" and comparing President Eisenhower with Adolph Hitler. Mr. Crankshaw shows the Western statesmen the mightiest weapon to hurl the Soviet "giant on legs of clay" down from his shaky pedestal. This weapon is the inclusion of the cause of political independence of the subjugated people of Ukraine, White-Ruthenia, Georgia and other ethnic groups of the Soviet Union in the Western crusade for freedom. L. Biberovich.

BOOK REVIEW

The Ordeal of Woodrow Wilson

By ERWIN D. CANHAM

President Woodrow Wilson opposed serious obstacles at Versailles to convince European statesmen to accept his peace policies, which assured justice and security to every nation regardless of its material strength. His "ordeal" is described by President Herbert Hoover in a book recently published in New York (The Ordeal of Woodrow Wilson, McGraw-Hill Book Co., 318 pp.) The following review of the book is reprinted from the Christian Science Monitor. There are many remarkable things about this newest book of recollections by Herbert Hoover. The first is that one former President of the United States should have written a book about another. That, surely is unprecedented. Another extremely valuable fact is its firsthand character. Mr. Hoover was a major figure in many of the events he describes. A third notable fact is the

He does not believe the Soviet Union should be a member of the United Nations and he quotes effectively from Mr. Wilson to prove that leader envisioned "only a league of free peoples, a partnership of democratic nations. The concept of the U.N. as a necessary meeting-ground where free and autocratic governments can iron out their differences is spurned. Just how Mr. Hoover, or Mr. Wilson, would have negotiated armaments agreements or the many other urgently necessary arrangements of today, is not made clear. Mr. Hoover's tribute to the leader under whom he did his own first great public services is a moving and unexpected one. Herbert Hoover the Wilsonian is not a familiar concept. Many of the documents and analyses are here published for the first time. Many others are well known. The books ends on a note of hope: "The inspiring words and deeds of men who failed still live. Hence Mr. Hoover is calling upon his fellow-Americans to press forward with the Wilson-

ian concepts of freedom and justice for all. And Mr. Hoover seems to conceive a purification for the Europeans he condemns earlier since he says that if Wilson had lived "he would have seen the Old World of Western Europe moving into a common ground of concepts of self-government and a common front against the spread of Communism." Though Mr. Hoover warmly praises Woodrow Wilson, he also criticized and sought to prevent at the time three crucial mistakes: he joined the many who urged Mr. Wilson to remain chiefly in Washington, with all his moral authority, and not to descend into the sloughs of personal negotiation in Paris; he urged Mr. Wilson not to accept the vindictive, unjust, and unworkable clauses of the Versailles Treaty; and he urged the President to make enough concessions to get the League of Nations covenant through the Senate. He sheds light on all three of these great and mistaken decisions. Had any of them been different, world history might have been significantly changed. the starving Germans and neutrals for four long months after the war was over is eloquently set forth. Mr. Hoover has added one more important page in his historic public services. This book does indeed reveal the evil seed of hate and revenge. It recalls the great days of Herbert Hoover the humanitarian. It reminds us that peace—now and forever—must be founded on justice and magnanimity. It reveals the frustrating mixture of experience and naiveté which marked the Americans at Paris in 1919. But among the realists was the man who was feeding the starving, who was advising his President with foresight and common sense, who based his love of American principles and traditions upon his many years of observation of contrary traits. This book is not comprehensive. The experts can detect factual slips in research. But it adds both data and viewpoint to our knowledge of one of history's sad turning points. Mr. Hoover deserves much gratitude for having written it. He is indeed an elder statesman.

Appeals Directly to Congress A few weeks ago, all members of the U.S. Congress received a Russian communist

UYL-NA Convention Registrants Eligible to Win Portable TV Set

CLEVELAND. — Following in the footsteps of last year's convention planners in Detroit, the 1958 Convention Committee of the Ukrainian Youth League of North America is offering a portable TV set as prize for early registration, according to an announcement by Eugene Woloshyn, convention publicity chairman.

The committee, which is laying the groundwork for the UYL-NA 25th Silver Anniversary convention in Cleveland during Labor Day weekend, has set August 13 as deadline for the contest. Delegates and guests registering up to and including that date will be eligible for the drawing of the TV set.

The draw will take place at the Past Presidents' Banquet in the Hotel Statler-Hilton August 31.

A free convention registration will be awarded to the registrant whose application

and check are received between August 14 and 28.

Says Mr. Woloshyn: "It's kind of nice to have a portable TV for the patio, watching ball games when the kids want their own programs (married man's viewpoint). There's lots of other reasons for Youth Leaguers to want this prize—enough to have them make a real effort to register for the convention before August 13."

"The convention committee hopes everyone will take this opportunity and send in their checks for \$14 now."

He pointed out that registrations will be accepted by the winner of last year's TV draw, Mary Bukartyk, who is registration chairman for the 1958 convention. Checks should be made out to the UYL-NA Convention Committee and mailed to Miss Mary Bukartyk, Registration Chairman, Convention Committee of UYL-NA, 3884 West 23rd St., Cleveland 9, Ohio.

Daria Karanovych Among Artists Featured in West Essex Concert

NEWARK.—In a gala benefit concert sponsored May 23 by the International Council of West Essex, N. J., at the Montclair State Teachers College, Daria Karanovych, Ukrainian pianist who studied with the famous pianist and composer Wasył Barwinsky in Lviv, was one of the featured artists.



DARIA KARANOVYCH

The International Council, an outgrowth of the former Displaced Persons Committee of Monclair and Vicinity, presented this concert of outstanding foreign-born artists as part of their program to encourage an exchange of intercultural experiences, understanding and mutual respect, regardless of religion, race, color or country of origin.

Friday's concert presented, besides Daria Karanovych, artists Maria Mattel, Czechoslovakian soprano; Dusan Georgovich, Serbian tenor; Ingus Narums, Latvian cellist and Margaret Berend, Hungarian violinist.

Philharmonic Quartet, and performances on Radio Vienna and Radio Salzburg, was cut short by the war.

Her program Friday evening included, besides Brahms and Chopin, works of the Ukrainian composers Lyatoshynsky, Barwinsky and Revutsky.

Daria Hordynska Karanovych, known to Weekly readers for her recitals in New York, Buffalo and other cities, began her studies with Barwinsky and later studied in Vienna with Edward Steuerman, graduating from the Vienna Academy of Music. Her European career, which included appearances with the Vienna

Friday's concert presented, besides Daria Karanovych, artists Maria Mattel, Czechoslovakian soprano; Dusan Georgovich, Serbian tenor; Ingus Narums, Latvian cellist and Margaret Berend, Hungarian violinist.

Cooperating with the local ethnic groups promoting the concert was Branch 28 of the Ukrainian National Women's League of America.

Professional Society Will Honor Past Presidents at Convention

ALIQUIPPA, Pa.—The Ukrainian Professional Society of North America will honor its past presidents at the society's 25th Anniversary Convention, to be held in Cleveland during the Labor Day weekend in conjunction with the Silver Anniversary Convention of the Ukrainian Youth League of North America.

Chester Manasterski, the society's president, made the announcement here recently and said the tribute will be paid at a banquet August 30 in the Hotel Statler-Hilton.

Mr. Manasterski said the efforts of past presidents should be remembered and rewarded. From the first president, Omer E. Malisky of Cleveland, to the immediate past president, Eugene Woloshyn of Youngstown, O., all had devoted "much of their valuable time, effort and even money, to keep the organization functioning and solvent."

"Only those who have taken an active part in the Pro-

fessional Society's activities can truly appreciate the tremendous effort required to keep such a loosely constructed organization functioning."

The society hopes other past officers will come to Cleveland for the reunion. All officers of past Executive Boards are invited to attend the convention.

An appeal has been issued to former officers to submit the following information: Name and present address, office held, year and administration served, whether planning to attend 25th convention. A 3x5 (or smaller) snapshot is desired for inclusion in the scrapbook of events.

In addition, each past president is to submit a cut (metal engraving) of himself, for the 25th Anniversary Convention Yearbook, and information or other pertinent data in his possession. The information and pictures go to Chester Manasterski, 2121 Fernwood Drive, Aliquippa, Pa.

Pianists To Receive Awards For Outstanding Honor Grades

NEWARK.—Four Ukrainian girls are among the 14 honor students of Eleanor D. Ploran of Irvington, N. J. who will be presented with honor plaques and medals for outstanding pianistic ability on June 8, at the Mosque Theatre here in the annual Griffith Music Foundation Award Program.

Eight-year-old Christine Czapor of Irvington will be awarded an introductory plaque for attaining the grade of 95 percent.

A second honor award will be presented to 11-year-old Alyce Famula of Union, N.J., for a rating of 98 percent in the junior grade.

Kathleen Ivankow, Irvington, will be awarded her third honor plaque rating 95 per-

cent. In addition to this merit award, Kathleen will be awarded a three-year gold medal for maintaining an average of over 90 percent for three consecutive years.

Eight grader Marie Cieplak of Irvington will receive her seventh honor plaque for the rating of 98 percent. Marie, a Senior piano student of Miss Ploran, will also receive a five-year gold medal for maintaining 95 percent average for five consecutive years. This award is only presented to honor pianists in the Senior I grade.

The piano students are all members of St. John's Ukrainian Catholic Church here. Their teacher, Miss Ploran, is a concert pianist and organist.

UCYL Sports Rally Includes Golf, Bowling Competitions

YOUNGSTOWN, O.—The Ukrainian Catholic Youth League started its three-day Sports Rally here last night with an open house in the Hotel Pick Ohio.

An 18-hole golf tournament takes place this morning at Mahoning Country Club. Handicaps are awarded on the basis of the Bobby Jones rules.

Bowling competitions are scheduled to begin at 3 p.m., at the Gran Lanes with men's & women's team events. Double squad events and men's and women's single events will be held during the late afternoon and evening.

Tonight, participants, and guests will gather in the hotel's

ballroom for the Sports Rally Grand Ball.

Tomorrow's program includes attendance at mass in Holy Trinity Ukrainian Catholic Church. Trophies will be presented to rally winners at a banquet in the afternoon.

Kawula Wins Bout In L. A.

LOS ANGELES.—Pete Kawula, the Ukrainian scambler, recently scrambled the future of Enrique (Hank) Aceves at Hollywood Legion Stadium, reports Morton Moss of the Los Angeles Examiner.

Aceves, with far better technique than Kawula, refused to take charge and Pete inclined to a split decision in 10 rounds.

Says Moss: The one quality Kawula had was a lust for battle. That was the item that enabled him to upset Aceves, the 1-2 favorite, who defeated him in a previous battle.

Despite Kawula's assortment of faults, it was his constant aggression and his disregard for a punch on the snout which overcame all handicaps.

Born in Winnipeg, Kawula came to the west coast from Chicago.



Іван ВУЙКІВ
Знаю Українська ФУТРИНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА і перемодельовує прохідний футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE. Відбір і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc. MANUFACTURING FURRIER 111 E. 7th Street New York 9, N. Y. Tel.: Spring 7-8710

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (bet 8-ма вул., між 2-3 Етано)

Цього одержано новий транспорт імпортованих КАПЕ-ЛЮХІВ на літо, солон'яних від \$1.50 та Павана-Бангора, невпромаканий від \$2.95 і більше. Масло власного виробу найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах та відомої марки кашкетів KNOX. Кожен капелюх гарантований. Куплений у нас капелюх чистий фабричного методу. Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕЗЬКОЇ ГАЛІНТЕРІ першої якості різномодні сорочки, знаної марки "JAYSON" в інші з короткими рукавами від \$1.25 ігору. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: довгачки найбільшої якості, парасолі, імпортовані светери, джватки, скарпетки, паски, шаліки в купелені одяги і інші речі. — Просимо зайти переконались про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.

• Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботу до 10:00 •

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE (East 8th St. Bet. 2-3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

Personalia

Mrs. Walter Hubchik of Dearborn, Mich., was selected to represent Ukrainian mothers at the Mothers of the World luncheon held in Detroit's Sheraton-Cadillac Hotel on Mother's Day.

The honored mothers received a key to the city of Detroit from Mayor Louis Miriani, orchids and gifts of perfume. Mrs. Hubchik, in addition, received a corsage and card of congratulations from Senator Charles Potter of Michigan, as a tribute to "the fine country" she represented.

Mrs. Hubchik, the former Olga Chestuch, and her husband, who is a past president of the Ukrainian Youth League of North America, are members of UNA Branch 292. They have two children.

Marion Burbella, daughter of Mr. and Mrs. John Burbella of Bayonne, N.J., will be a bridesmaid for two college classmates whose marriages take place in the coming week.

Miss Burbella is an attendant today for Theresa Ann Galvach of Carteret, N.J., at her marriage in Carteret to Elmer Frank Dorony of Cleveland. On June 7 she will attend Anna Marie Pedynski of Meetsown, Pa., when Miss Pedynski becomes the bride of Michael Kiczula of Chester, Pa., in Immaculate Conception Cathedral in Philadelphia.

Miss Burbella and the two brides-elect were roommates at Manor College, the Ukrainian col-

lege for women at Fox Chase, Pa., which is directed by the Sisters of St. Basil. Miss Pedynski has been secretary at the college for some years.

The Board of Governors of the University of Alberta has promoted Dr. Orest Starchuk to the status of associate professor. Dr. Starchuk, who came to Canada in 1948 and has been lecturing at the University of Alberta since 1949, is head of the university's Slavonic division.

Mrs. Mary Zacharczuk of Elizabeth, N.J., received honorable mention for her entry in the Ninth Annual Hobby Show by Older People, held in Newark. Mrs. Zacharczuk submitted two men's ties embroidered with Ukrainian cross-stitch motifs.

The wedding of Yvonne Duzansky, daughter of Mr. and Mrs. John Duzansky of Chicago, and Anton (Tony) Kit takes place today in Chicago.

New York actor William Shust, who says he always scans any theatre page that comes into his hands, recently picked up a copy of the May 17 Montreal Star and "wonder of wonders" — found in it a story about a French-Canadian play whose characters were new Canadians from Ukraine. The play *Quand la moisson sera courbe* will be described in the next issue of the Weekly.

Alex Zepko Was Recognized As Leader of Akron Ukrainians

AKRON, O.—Alex Zepko, 68, a retired grocer who died May 16 in St. Thomas Hospital here after a long illness, was for many years the recognized leader of Akron's large Ukrainian community.

Mr. Zepko lived at 1369 Brown Street. Born in Ukraine, he came to the United States in 1906 and to Akron in 1915 from Donora, Pa.

He was one of the original members of the Square Deal organization of grocers. For more than 25 years he operated Alex Zepko's Square Deal Food Store at Howe Street and Snyder Avenue, retiring in 1944.

Mr. Zepko was the founder and builder of the Holy Ghost Ukrainian Catholic Church. He served as its president, then as secretary and at the time of his death was a trustee.

For the last 35 years he was president of the Ukrainian National Association. Br. 295, Akron. When he died he also was president of the Ukrainian Congress Committee and a member of Akron Aerie 555, Fraternal Order of Eagles.

Mr. Zepko was instrumental in bringing a number of displaced Ukrainian persons to the United States and Akron.

Interested in politics as a keen observer, he became a United States citizen in 1914.

He had no patience with American citizens who criticize the way the government is run and yet do not show enough actual interest in it to go to the polls at a primary or general election.

"Many Americans don't realize what a good government we have," Mr. Zepko often said. "All we have to do is compare it with some of the European governments. Freedom? They don't know what that is in some countries."

Mr. Zepko leaves his wife, Anastasia; two daughters of a teacher, Mrs. Ann McGowan, a teacher in the Copley schools, and Mrs. Genevieve Zerebnik, vice president of the Supreme Executive Committee of the Ukrainian National Association; three brothers, John and Konstantine of Akron and Nicholas in Eurooe; a sister Mrs. Natalie Rusinko of Aliquippa, Pa., and four grandchildren.

Funeral services were held May 19 at the Kucko Funeral Home and in Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, the Rev. Taras A. Durbak officiating. Burial was in Holy Cross Cemetery.

WHY BE ON THE OUTSIDE? JOIN THE UKRAINIAN NATIONAL ASS'N TODAY AND READ THE "UKRAINIAN WEEKLY!"

ENGLISH LANGUAGE

HISTORY OF UKRAINE by M. Hrushevsky	\$5.00
IVAN FRANKO—Cundy	4.50
EXPERIENCE WITH RUSSIA by V. Hryshko	2.00
Cloth cover	3.00
500 UKRAINIAN MARTYRED WOMEN	2.00
Cloth cover	2.50
ONE OF FIFTEEN MILLION—N. Prychodko	3.00
TARAS SHEVCHENKO, POET OF UKRAINE—Manning	2.50
THE UKRAINE: A SUBMERGED NATION—Chamberlin	1.75
SPIRIT OF UKRAINE—Snovyd	1.00
TWENTIETH CENTURY UKRAINE—Manning	3.50
UKRAINE and ITS PEOPLE—Mirchuk	3.00
UKRAINE UNDER THE SOVIETS—Manning	3.50
UKRAINIAN RESISTANCE	3.00
MOSES—I. Franko	0.50
MUSE IN PRISON	1.00
SHEVCHENKO and WOMEN—Myshuha	0.50
UKRAINE and AMERICAN DEMOCRACY—Myshuha	0.50
REFUGEES ARE PEOPLE—Dushnyk	0.50
UKRAINIAN NATIONAL MOVEMENT—Shumeyko	0.35
LIFE IN AMERICA — A handbook of information for newcomers to the United States	50

Svoboda Book Store
P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

Ann Fedirko and Bill Polewchak Pledge Wedding Vows on May 25

ELIZABETH, N. J. — In a setting of white snapdragons, peonies, carnations and lilacs, at St. Vladimir's Ukrainian Catholic Church here, Ann Fedirko and William (Bill) Polewchak spoke wedding vows on May 25 before the Rev. Joseph Shary of Chicago.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Alexander Fedirko of Colonia, N. J., and the bridegroom is the son of Mr. and Mrs. Andrew Polewchak of Elizabeth.

Assisting Fr. Shary in the double-ring ceremony was the Rev. Roman Bodnar, pastor of St. Vladimir's. Music was provided by the capella church choir under the direction of Prof. Roman Lewytzky.

The bride, given in marriage by her father, wore a princess gown of ivory silk bombazine with Empire bodice of handmade Brussels lace. The full skirt was styled with a bustle back and extended into a chapel train. She wore long matching mitts and carried a cascade bouquet of Eucharist lilies and white lilacs. A rhinestone-studded crown held her two-tier fingertip veil of ivory illusion.

Miss Josephine Mazur of Elizabeth, who was maid of honor for her cousin, wore a ballerina-length gown of Wedgewood blue silk organza over net and taffeta, the fitted bodice of Chantilly lace offset by bouffant skirts. She wore a matching picture hat, white shortie gloves and blue satin pumps, and carried daisies and pink cornflowers with sprays of ivy.

Bridesmaids were the Misses Louise Tomasso, Stella Zacharczuk and Vera Kiceniuk, all of Elizabeth, and Helen Perozak of Jackson Heights, N. Y. Their costumes were

identical to that of the maid of honor, and they carried cascade arrangements of daisies with blue cornflowers and ivy.

Harry Kasha of Rahway, N. J., served as best man. Ushchak spoke wedding vows on May 25 before the Rev. Joseph Shary of Chicago.

The bride's mother wore an ensemble of royal blue lace and chiffon, with matching hat, and had a corsage of white gladiolus. The mother of the groom wore a street-length dress of pink lace, matching gloves and picture hat of pink straw. A corsage of hybrid orchids accented her costume.

Following a reception in St. Demetrius' Community Center in Carteret, N. J., the bride and groom left by plane for a honeymoon in Bermuda. They will return by ship and will reside at 335 Rosehill Place.

The bride attended Drake Business College in Elizabeth and is employed by Esso Research and Engineering Company in Linden, N. J. She was editor last year of the "Jersey Jabber" publication of the Ukrainian Youth League of New Jersey.

Her husband, who was graduated from the University of Michigan in 1950 in civil engineering, served in the U.S. Navy during World War II. He is a past president of the Ukrainian Youth League of North America and a member of the board of trustees of the UYL-NA Foundation. Mr. Polewchak is co-director of the Ukraine Dancers of New York, and is employed as New York division field engineer of the Shell Oil Company. He and his parents are members of JNA Branch 102.

Father Balandiuk of Hartford Honored For 25 Years' Service

HARTFORD, Conn.—Very Rev. Stephen Balandiuk, pastor of St. Michael's Ukrainian Catholic Church here, was honored by parishioners and friends at a Silver Anniversary testimonial dinner recently.

The dinner, which marked Fr. Balandiuk's 25 years of priesthood, was attended by His Excellency Bishop Ambrose Senyshyn, the Very Rev. Msgrs. John Stock and Nicholas Babak and some 20 other clergymen.

Speakers, among whom was Michael Melnyk of UNA Branch 277, praised Fr. Balandiuk for his leadership, wisdom and devotion to service.

Presentation of a silver hand cross to Fr. Balandiuk was made by little Kathy Huk, and a silver-dollar plaque was presented by the father of Rev. Andrew Sagan. Other gifts included an engraved and hand-carved Ukrainian album, presented by the children of the Ukrainian school, and a purse of money.

Congratulatory telegrams were received from the Ladies' Auxiliary of the Ukrainian American Veterans, the Mis-

sionary Sisters of Stamford and others.

The church choir, directed by Alexander Pryshlak, entertained, and Roman Romanyshyn was master of ceremonies.

Bayonne Choir In Festival

The choir of the Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, under the direction of John Zadorozny, participated in the second annual choir festival held May 22 in Jersey City.

The program, sponsored by the Hudson County Choir Guild, was held at Christ the King Roman Catholic Church. The Rev. James O'Brien was master of ceremonies.

Of the seven choirs participating in the evening performance, Bayonne's Ukrainian Assumption Choir was the only one to sing church music of the Byzantine Rite. More than 250 singers took part in the festival.

The festival guild was inaugurated last year for the purpose of cultivating church music.

"FURS FOR ALL — LARGE OR SMALL"

FUR PIECE you have been longing for?

Here at our showroom you will find a wide selection of SCARFS — STOLES CAPES — JACKETS and COATS of Fine Mink and other FURS at great Savings.

Messenger will pick up your Fur piece for storage, within 50 miles, without extra charge and will also return it in time.

You can buy a new Fur piece and pay for it during the summer without interest and have it ready for winter wear.

— FUR STORAGE WHEN YOU ARE READY —

WOLOSCHUK FURS
Est. 1905

Longacre 3-5823
343 — 7th Avenue NEW YORK, 1, N. Y.
Entire Building at 29th St. (near Penn. Station)
Right in the Heart of the FUR Market
Open DAILY to 6 P. M. THURSDAY till 8 o'clock
Also by appointment.

ПРОМІНЬ

Рік IV

Травень 1958

Ч. 4 (31)

ВЕЛИЧ полн. Є. КОНОВАЛЬЦЯ



Для холоднокровних голландців вибух бомби серед однієї з найбільш рухливих вулиць Роттердаму 23-го травня 1938 р. був лише кількадесятих секундою. Для них людина, яка згинувала від вибуху цієї бомби, була лише одним із політичних емігрантів, чужинцем, яких сотні переїжджали через гостинну й мальовничу країну польованих, вітряних і дерев'яних черевин. Але за сотні й тисячі кілометрів від Роттердаму вістка про цей вибух виспала на одну слюзу на очах, і то на очах, які багаторазово бачили в житті і багаторазово самі заглядали смерті в очі. Тоді-не один тривожно-недовірно скрикнув: "Це, мабуть, видумка!" У глухих селах Волині, де навіть газета рідко поїжджала, старші дядьки, виховані ще в армії "батьошки-нація", нервово сміючи вуса, тривожно питали: "Це правда, що Коновалець згинув? А що ж тепер буде?"

Коли іде про смерть великої людини, народні маси психологічно шукають потіхи у містичній вірі в те, що та людина в дійсності не мерла, що вістка про її смерть — лише вигадка ворогів. Так було після смерті Петлюри, так було й після смерті Коновальця. Ще досить довго після трагічного дня 23-го травня 1938 р. селяни в Галичині і на Буковині твердили, що Коновалець живий, що вістка про його смерть несправдана, видумана поліцаями чи румунами.

Від часу, коли трагічно згинув Петлюра, Коновалець став уособленням визвольної боротьби українського народу. Людиною, на якій зосереджувалися надії тієї частини українського народу, що мала яку-таку можливість діставати інформації про діяльність очолюваної ним Організації Українських Націоналістів. Треба ствердити одну річ, важливу для однієї постаті полк. Коновальця: з його голосом рахувалися і його міжнародну політичну діяльність підтримували навіть його ідеологічні противники. Таким чином він фактично став провідником усієї політично активної частини українського народу. Його успіх у цьому і популярність засновувалися частково на його особистих прикметах здібно-політичній, залізаного організатора і провідника, високодіяльного, всеціло відданого справі борця за права Української Нації, а частково і на його національному, а не групуно-політичному відношенні до питань визвольної політики.

Бо хоч Коновалець і очолював політично-ідеологічну групу ОУН, він сам і його близькі співробітники в ОУН вважали Організацію не за самоціль, не за засіб для здобуття влади, а за знаряддя для виборення Самостійної Соборної Держави. У такому розумінні кожний член Організації був для Коновальця лише воюючим на фронті боротьби, воюючим, який мав бути готовий віддати своє життя, пожертвувати в ім'я ідеї всім найціннішим, включно з життям, боритися аж до перемоги, а перемігши, стати разом з іншими до щоденної скрупульованої праці над розбудовою вільної Української Держави. Так він розумів і свою власну роль в тій боротьбі, яку йому довелося очолювати і в якій довелося згинувати з рук московського агента. І в цьому часто ще й тепер для деякого незрозуміла велич поховника Свєгена Коновальця.

МУН В ПОКЛОНІ ВОЖДЕВИ

Коли 23 травня 1938 року нещаслива бомба більшовиків розірвала тіло сл. п. полк. Свєгена Коновальця, українські націоналісти з ОУН, з ОДВУ, УНО, УНС (Франція), Відродження, Українського Хліборобського Союзу, УЗХ, СМК, МУН та інших націоналістичних організацій і товариств глибоко відчули втрату свого улюбленого Провідника. Та чи лише відчули цю втрату організовані лави українських націоналістів? Ні, весь український народ вивірив великою жалобою, і гнітючий біль дався серця та кличав до помсти за смерть Великого Сина Нації.

"Свобода" віддеркалювала настрій українських людей, пишучи в цей трагічний час так: "...Нова Велика Жертва впала з рук наших націоналістичних ворогів. Впала збоку тих, що бояться українського націоналістичного руху, який виховує наш народ у безкомпромисному дусі боротьби з окупантами... Впала Велика Жертва. І впала ще багато інших. Це нам треба знати і з тим погодитися, як із чимось зовсім природним, і то в такому розумінні, що кожна така жертва зближає нас до здійснення ідеї, за яку ця жертва паде".

На канадському терені і формі протесту українці прибули на м. і ф. е. ст. іонію. Люди удорожували приміщення чорними прапорами, по церквах правились плахати, в домішках відбувалися жалобні сходили мімафесташі, збірки на визвольний фонд ОУН тощо.

Ось слова інформатора з Канади: "Саскатун... У п'ятницю, 27 травня 1938 р. двісті двадцять чотири місцевих націоналістів дуже сумно відвідали червона Московія збіла улюбленого Вожда Нації. Ніхто не хотів повертати в правничість цієї вістки, бо вже не так такі чутки наспівали. Тому зразу звернувшись до відповідних членівки за ствердженням цієї вістки. В стані тупої, гнітючої непереносливості всі перебували до суботи ранку. І тоді наспіло потвердження..."

В нещільно відбулася жалобна марафеташка. Премовляла голова Крайової Екзекутивної УНО м.к. В. Косса, голова ГУ УСГ в І. Гулі, голова КУ МУН К. Матвея, секретарша ЦУ ОУК С. Бушюк, І. Рукін та рек. "Н. Ш." М. Погорецький. Останній між іншим сказав: "Видитесь, яка московська оточина завдала стільки болючий удар воюючій Україні. Знищили то, що було душою і символом українського націоналістичного руху. Того, що двадцять років ні на хвилину не відкла-

Свєген Коновалець

3 КУЯВСЬКИХ СОНЕТІВ НАД ВИСЛОЮ

В злених приорках, у кругах тоне зір,
Кажок сполоханих розсипане намісто,
Смілива райдуга, мов лісна урожиста,
Видивившись від води, прожогом лише в мир.
Легенський вітерець у злотобарвний зір
Тге плеса голубинь. Далеко мріє місто.
В задумі й самоті поринувши всемісто,
Сиджу на березі, судоби наперекір.
І раптом — клонюдо. Здрігнувся поплавець.
Боюсь, щоб знесхота не обірвався терпсць,
І серце то замре, то твояка без утину.
А втім — байдуже все: і щука, й окулиць,
Мій замисл дорогий не зійде навісць,
Як з Гугви рідної зловлю слюзи краплину.

Діяльність Відділу МУН на Флориді

Управа Відділу МУН в Мамі прийшла рід зобов'язань, які по можливості реалізує. Хоча українська нація терені з мало, все ж така організація діє там на широку скалю. Управа Відділу МУН збиралась раз на місяць для обговорення великих справ та намірів, але в кожному плані обговоренню точкою є призначення членів в ряди МУН. Головним завданням Управи є навчати членство української мови та історії, дати йому загальне знання про Україну. 27 квітня п. р. Відділ МУН перевів програму для місцевого українського громадянства. Головою програми було: "Чи визнаєте історію українців в Мамі?". Це ідея запропонована друг Роман Венгелювський. Переводили програму Роман Венгелювський, Ліда Остапук, Надія Остапук та Ігор Остапук. Цілою цією програмою було, щоб наша громада в Мамі познайомилась з своєю історією, з своїм життям і роботою, щоб побачила, що організація МУН в Мамі, діє на користь нашому народові. Спонсором програми був місцевий Відділ Союзу Українок. Програма розбудила у людей глибокі настрії, за що мушніці отримали море оплесків. Відділ МУН бере також активну участь у церковній роботі своїм вкладом праці в деяких місцевих ділянках життя. Мунісць.

Відділ МУН в Ньюарку — діє

Заходимо Відділу МУН та 70 Відділу ОДВУ в Ньюарку для 3 травня п. р. відбулися великі громадські вечорини. У гарно прибраній залі Українського Централ, під звуки оркестру п. В. Приля, молоді весело балали до пізньої ночі. Вечорини відбулися за традицією, як і кожного року в місячні травні, і молоді задала гідно до них приготувалися. Управа Відділу МУН в Ньюарку дякує всім тим, хто допоміг підготувати вечорини, а зокрема папір — за смачний буфет. А. Д.

Ювілейний Альманах МУН

Своєчасно ми інформували наше членство в справі Ювілейного Альманаху МУН. Як відомо, Ювілейний Альманах вийде в скорому часі, то-му вже останній раз звертаємося з закликом до шановних членів і всіх українських підприємців подати свої побажання-оголошення в ньому. Ювілейний Альманах матиме кількасот сторінок друку, і буде виданий великим тиражем. Обійматиме молодьку проблематику, присвячуючи окрему увагу літературі, культурі та історії МУН, матиме велику кількість світлин з попередніх років діяльності МУН на американському терені. Тому нашим завданням є збагатити якнайбільше його своїми індивідуальними, організаційними та бізнесовими побажаннями-оголошеннями.

СТОЯТЬ І БУДУТЬ СТОЯТИ НА ЗАСАДАХ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛІЗМУ, як організованої патріотичної української сили, що ОДИНОКА Є В СПРОМОДІ ПОСТАВИТИ ЧОЛО ПРОТИ ТАКОЇ УНІВЕРСАЛЬНО-ЗІГУВНОЇ ЦІВІ, ЯКОЮ Є КОМУНІЗМ І МОСКОВСЬКИЙ ІМПЕРІАЛІЗМ.

Полк. Свєген Коновалець не тільки ідеї українського націоналізму десь із Берліну чи Риму, як це вигідно декому із наших цинічних надиханих чемляків заявляти, а він лише оформив в організованій рямці ідеї Мазепи, Шевченка, Міхновського та інших кращих синів України. Український організований і націю надіям був, с і залишитися виключно на службі своєї Нації, зближаючи український повенелний народ із його очікуваним днем радості — Воли.

Коли доля нам, членам Організації Молодих Українських Націоналістів (МУН), су-

MUN Activities



Group of MUN Br. 4 Girls, Participants in Loyalty Day Parade

Even Konovalec, Ukrainian Nationalist leader who was murdered by an assassin's bomb in 1938, will be honored at a special event commemorating his tragic death. The famous OUN leader was killed in Rotterdam by a Soviet GPU agent, and thus the Russians hoped to kill the entire Ukrainian Nationalist Movement. In this they failed. Konovalec will always be remembered. Ukrainian Nationalists in New York City gathered together in united effort to commemorate the 20th anniversary of his death. The event was held in New York's Fashion Institute on Sunday, May 25.

MUN members have been waiting impatiently for MUN's 25th Anniversary Almanac to be published soon. However, there is still a great need for advertisements and boosters to help defray the cost of publication. You can help by sending your booster to Dmytro Sich, 705 Centre Street, Trenton, N.J. A list of advertising rates can be received from the same source upon request. The Almanac will feature articles about Ukrainian youth and their problems, in both English and Ukrainian, a pictorial study of the various MUN branches throughout the country, and other features. It will be ready for distribution at the 25th Annual MUN Convention in Leighton, Pa. this coming Labor Day weekend.

Branch 4 of MUN was well represented, with members attired in their uniforms and carrying the flag of the organization. Beautiful weather and an enthusiastic crowd made this Loyalty Day parade one of the most successful ever held.

The Newark MUN branch sponsored their second annual Spring Dance at Newark, N.J., in the Newark Ukrainian National Home. Music for the successful affair was provided by Hiriak's band. Both Newark and New York branches of MUN took part in the dance.

Повідомлюємо все наше членство, що черговий 17-ий Збір МУН відбувся в неділю 30 і 31 березня та 1-го переїзді на о. О. Олжича. В ці самі дні відбулися величезні святкування 25-ліття МУН. До цього часу пропозиємо перевести відповідно літоту. На це святкування мають прийти масою всі мушніці в уніформах. Бже тепер готуються до цього величезного святкування!

We are happy to report that much progress has been made on the ODWU Homestead. Situated in Leighton, Pa., the Homestead is being prepared for the summer season and the fall convention to be held there. Under the supervision of Dmytro Sich, financial secretary of the MUN Executive Committee, MUN



Допієт МУН в Рочестері під час Спільного Свяченого

НАШІ МОЛОДІ ПІД РОЗВАГУ

Дотеперішня дискусія в Америці має тенденцію створити враження, що совєтська система є ідеальною — такою вона є — і що нащоб вона є ще одним виходом розсуду, тоді як насправді вона в основі лише копією західної європейської системи, обтяжених її небажаними додатками тоталітарної комуністичної системи. Американська шкільна система віддеркалює американський дух демократії, децентралізований шкільництво і даючи кожному громадянину нагоду впливати на те, як його діти мають бути виховані в школі. Це має свої негативні аспекти, але водночас, при розумному керівництві збоку педагогів, може стати великою силою для вдосконалення системи. Врешті не можна сказати, що шкільництво в Америці загниває. Таку увагу до шкільної влаштування і таке бажання забезпечити середню освіту абсолютно всю молоді, як в Америці, можна знайти лише в небагатьох країнах.

І тут треба зробити парадоксальне ствердження: ця велика увага до шкільної влаштування і таке бажання забезпечити середню освіту абсолютно всю молоді, як в Америці, можна знайти лише в небагатьох країнах.

"life adjusted" (приспосоване до життя) коліщатко, яке без трудно можна встановити у відношенні місце великої економічної машини. У цій машині від нього не вимагають думання; його обов'язок — лише справно працювати. Функція його мозку в тій машині подібна до функції "мозку" автоматичного електронного апарату, а завдання школи полягає тільки в тому, щоб відповідно цей апарат настраїти, поправити відповідні електричні дрозтки згідно зі схемою, яку цей апарат має виконувати. Звичайно, що у такій системі нема місця на "непрактичні" предмети. В рамках програми середньої школи читання потрібне лише настільки, щоб учень міг прочитати газету (яку практично вартість має класична література?) і підручник; писання лише на те, щоб писати листи (адже пересичений учень середньої школи ніколи не буде письменником) і чужої мови непотрібні, бо й так учень не вибирається закордон; альгебра, фізика чи хемія потрібні лише тим, хто думає вчитися на інженера, а пересичений учень і так ще не знає, чим він захоче бути в майбутньому. Зате практичну вартість мають основи арифметики, домашня і особиста гігієна, основні знання суспільного устрою, вміння поводитися в товаристві, ремесло, духоварство, життя, керування автоматизованою тощо. Всі ці

науки, шоправа, не розвивають здібності самостійного думання, аналізування, шукування вищою, не-матеріальним сенсу життя, але думання і шукування ідеалів перерахує "життєвому" приспосованню" і тому вважаються зайвими.

Всє список предметів, які вивчає учень в останніх двох класах середньої школи: англійська мова, історія Америки, машинописання, журналістика, психологія особи, по-дружжя і родина, хор, руханка (сінту за А. Грієволдом, президентом Сільського університету).

Крім того, не треба забувати й переконання модерної педагогіки, підпертої авторитетом психології, що дитини не вільно в школі переобчужувати, бо це у неї викличе комплекс нехоті не тільки до школи, а й до всієї суспільності і зробити з неї антиуспішну спільну одиницю. Тому школа має бути місцем не "сухої науки", а місцем, де дитина може корисно й приємно провести свій час так, як це найкраще відповідає її сподобанням. Це переконання доведено до таких абсурдних речей, як, наприклад, те, що діти шостої класи початкової школи (принаймні у мой місцевості, яка вважається за одну з кращих щодо школи) провадять лише 2, часом 3 години денно на фактичному навчанні.

муло до того, щоб далі розвивати, вдосконалювати й належно використовувати свої здібності... Зрештою, навіть якщо б він хотів самостійно це робити, то не завжди це для нього безпечно. З одного боку, йому ніхто не дасть призначення за це, бо, каже А. Вальстайн у своїй книжці "The Age of Conformity", у суспільності, де комічний артист, боксер, або мільйонер мають далеко більшу пошану, ніж славний поет, композитор чи філософ, важко знайти спонсору до того, щоб намагалися досягти інтелектуальних вершин. "Педагог так сильно зосередив свою увагу на одному аспекті демократії, однієї можливості для всіх, що занедбали другий важливий аспект — спеціальні можливості і призначення для виняткових одиниць. Більше грошей і часу витрачається на підтягання мало здібних, як на розвивання здібних".

Не підлягає дискусії, що середня школа повинна задовольнити якнайкраще потреби всієї молоді, і здібної і менше здібної, і тих, які планують йти до університету, і тих, які хочуть здобувати тільки практичне знання. Однак, розв'язка такого питання через зниження і пристосовання програми до рівня менше здібних привела в Америці до того, що університети примушені витрачати майже два перші роки на те, щоб дати студентам основні знання, які

тони повинні були б нормально здобути в середній школі, та й то лише ті знання, які підходять до вузької спеціалізації студента. Наслідок такої школи, що американський учень потребує 14 років на те, щоб навчитися приблизно того самого, що західно-європейський учень здобуває за перших 10-11 років науки.

Практично розв'язкою проблеми програм американських середніх шкіл могло б бути створення, як напр. в Англії, двох паралельних середніх шкіл: одної з академічною спрямованою програмою, другої — фаховою програмою.

В основному, однак, потрібна зміна в самому підході до розуміння завдання школи, а середньої школи взагалі, потрібне усвідомлення, що дітям середньої школи не має бути лише свідомством грамотності, а свідомством знання і освіти. Навіть теперішня критика шкільної системи, наголошуючи лише на діяльну математику і прикладні науки, віддеркалює загальну "практичну" лінію підходу до школи, нехтуючи ті аспекти освіти, які мають розвивати самостійне думання учнів, а не лише завдання правил, формул і технічного опанування предмету. Потрібний також більший натиск на наполегливу систематичну працю, на "літ" і дисципліну. Чи може школа досягти багату в умовах, які ілюструє не-

давній випадок у четвертій класі однієї початкової школи в Сінсінаті, Огайо: Коли один учень, не зважаючи на зауваження вчительки, продовжував грати карти в класі і вчителька врешті прилучилась була покарати його фізично, батьки учня казали арештувати вчительку, а коли суд її звільнив, закармили її до суду, вимагаючи 2,500 доларів відшкодування за побиття задньої частини сина. У Сінсінаті громадськість стала по стороні вчительки, але надала шкільній адміністрації не люблять конфлікту з батьками, і часто поділяють погляд батьків.

Випадок у Сінсінаті виявив ще одну цікаву річ: щоб вчителі в класі зловчились, щоб влаштувати вчительку прийняти перед тим, як вона мала йти до суду. Загал учнів, на мою думку, свідомо чи підсвідомо відчували брак більшого вимог до них (підсудування мною уривок розмови двох учнів середньої школи: "Мені здається, що вони повинні стандартизувати курси в окремих школах і зробити їх важчими — make them tougher"). Брак духовної дисципліни і високих перешкод, які запалювали б спор-

тотній ситуації їх переборювати і аборбували б увагу, і зведення науки до вивчення лише кількох практичних предметів, створюють серед здібної частини молоді доволу роздривненість, порожнюють, яку кожен намагався заповнити по-своєму: хто спортом, хто танцями, а хто — і таких найбільше — байдикуванням на вулиці і впродовженні речях. Так звані кримінальні елементи серед американської молоді складаються в більшості не з тих, які мають комплекс несправності до суспільності через незадовільні оцінки в школі, а таких, які могли б добре вчитися. У деяких з цих кримінальних виходили під впливом оточення (нужда, погана родина і погане старство), але у багатьох вони витворилися просто як реакція на беззмістовність життя. Школа, яка звичайно має найбільший вплив на молоді середньошкільного віку, на жаль, не завжди вміє заповнювати цю беззмістовність, а часом її навіть поглиблює. І ось суть проблеми для педагогів, батьків і всієї суспільності.

ПРОМІНЬ
СТОРІНКА МОЛОДИХ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ
У ЗДА (МОЛОДІ ОДВУ)
Редукс
A. DOMARATZKY, 334 W. Runyon St., Newark 8, N. J.